

## Ausschreibung der Stelle einer/eines Universitätsprofessorin/Universitätsprofessors für Translationswissenschaft mit dem Schwerpunkt Dolmetschwissenschaft

Am Institut für Translationswissenschaft der Philologisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck ist die Stelle einer/eines

### **UNIVERSITÄTSPROFESSORIN/UNIVERSITÄTSPROFESSORS FÜR**

### **Translationswissenschaft mit dem Schwerpunkt Dolmetschwissenschaft**

in Form eines unbefristeten privatrechtlichen Arbeitsverhältnisses mit der Universität zu besetzen.

#### **AUFGABEN**

Vertretung des Faches Translationswissenschaft in Forschung und Lehre.

Ein ausgeprägter Forschungsschwerpunkt soll im Bereich der Dolmetschwissenschaft liegen, ein weiterer im Bereich der Translationstheorie.

Die enge Zusammenarbeit mit den anderen am Institut vertretenen Arbeitsbereichen der Translationswissenschaft und mit den an der Universität bestehenden Forschungsverbänden wird erwartet. Dabei sind speziell die Forschungszentren „Kulturen in Kontakt“, „Dimensionen des Transfers“ und „Digital Humanities“ und der Forschungsschwerpunkt „Kulturelle Begegnungen – kulturelle Konflikte“ relevant.

Die Lehre umfasst die Durchführung von Lehrveranstaltungen, die Betreuung von Abschlussarbeiten sowie Prüfungstätigkeit im gesamten Bereich der Translationswissenschaft.

Die Mitarbeit in der akademischen Selbstverwaltung gilt als selbstverständlich.

#### **ANSTELLUNGSERFORDERNISSE**

- a) eine der Verwendung entsprechende abgeschlossene inländische oder gleichwertige ausländische Hochschulbildung;
- b) einschlägige Lehrbefugnis (Habilitation) oder gleichzuhaltende Eignung;
- c) einschlägige Publikationen in führenden internationalen referierten Fachzeitschriften und renommierten Verlagen;
- d) Kompetenz in der Dolmetschwissenschaft und in der Translationstheorie;
- e) ausgezeichnete Deutschkompetenz sowie umfassende Kompetenz in mindestens einer der anderen am Institut vertretenen Sprachen (Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Russisch);
- f) Einbindung in die internationale Forschung;
- g) ausgeprägte didaktische Fähigkeiten;
- h) Erfahrung in der Einwerbung von Forschungsmitteln;
- i) soziale Kompetenz und Qualifikation zur Führungskraft.

## ZUSÄTZLICH ERWÜNSCHT

- j) Kompetenz in einer weiteren am Institut vertretenen Sprache;
- k) Erfahrung in der interdisziplinären Zusammenarbeit;
- l) facheinschlägige außeruniversitäre Praxis;
- m) facheinschlägige Auslandserfahrung.

Bewerbungen müssen bis spätestens

**10. Januar 2018**

an der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck, Fakultäten Servicestelle, Standort Innrain 52f, A-6020 Innsbruck ([fss-innrain52f@uibk.ac.at](mailto:fss-innrain52f@uibk.ac.at)) eingelangt sein.

Die Leopold-Franzens-Universität Innsbruck strebt eine Erhöhung des Frauenanteiles an und lädt deshalb qualifizierte Frauen zur Bewerbung ein. Frauen werden bei gleicher Qualifikation vorrangig aufgenommen.

Für diese Position ist eine Einreihung in die Verwendungsgruppe A1 des Kollektivvertrages für ArbeitnehmerInnen der Universitäten und ein Mindestentgelt von € 4.891,10/Monat (14 mal) vorgesehen. Ein in Abhängigkeit von Qualifikation und Erfahrung höheres Entgelt und die Ausstattung der Professur sind Gegenstand von Berufungsverhandlungen. Darüber hinaus bietet die Universität zahlreiche attraktive Zusatzleistungen (<http://www.uibk.ac.at/universitaet/zusatzleistungen/>).

Die Bewerbungsunterlagen sollen jedenfalls enthalten: Lebenslauf mit einer Beschreibung des wissenschaftlichen und beruflichen Werdeganges, Liste der wissenschaftlichen Veröffentlichungen, der Vorträge sowie der sonstigen wissenschaftlichen Arbeiten und Projekte, Beschreibung abgeschlossener, laufender und geplanter Forschungstätigkeiten und die fünf wichtigsten Arbeiten. Die Bewerbungsunterlagen sind jedenfalls digital beizubringen. Die Papierform ist optional.

Laufende Informationen über den Stand des Verfahrens finden Sie unter:

[http://www.uibk.ac.at/fakultaeten-servicestelle/standorte/innrain52f/berufungen\\_habilitationen/berufungen\\_index\\_2010.html](http://www.uibk.ac.at/fakultaeten-servicestelle/standorte/innrain52f/berufungen_habilitationen/berufungen_index_2010.html)

Univ.-Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Tilmann MÄRK

R e k t o r